M.R.O. 1—30,000—16-10-29.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial **DEPARTMENT.**

G.O. No.	811	**Press** Mis.
266-267		
Dated	23. 8. ~~19~~ 1886	

3/3

Not to be folded or roughly handled

No. 266. Read the following letter from the Civil and Session Judge, Tranquebar, to the Chief Secretary to Government, Fort Saint George; dated Tranquebar, 5th May 1866, No. 267.

I have the honor to submit the following case for the favorable consideration and orders of Government :—

One Jaganatha Pillay, the Fouzdaree Record-keeper on the Establishment of this Court, has applied to me to be made Fouzdaree Translator. During the last examination, he appeared for the Sheristadar's test and passed it. He has been in the Judicial Department since 1858, when he was appointed by the Honorable L. C. Innes on the Nundial Court Establishment, and his business chiefly consisted in translating Judicial papers to and from Teloogoo into English, as long as he remained at Kurnool. Since his transfer to this Court, he has been, for the most part, employed in translating from Tamil into English and *vice versa*, and has thus by practice acquired a facility in giving a close and correct rendering of the one language into the other. He has a good knowledge of English. The accompanying testimonials show him to be a good and efficient public servant. My chief reason for recommending this individual's claim to the favorable consideration of Government, in the present instance, is because the post which he now holds will, in all probability, be abolished in the contemplated revision of the Judicial Department, and he will be thrown out of employ, after having faithfully and satisfactorily discharged his duties for a period of more than eight years. He is well qualified in all respects for the appointment which he solicits, and, under the foregoing circumstances, I am induced to request that the Government will be pleased to sanction his employment as Officiating Translator of this Court, subject to confirmation only if he succeeds in passing at the ensuing examination.

No. 267. ORDER THEREON, 23rd May 1866, No. 811.

As the published Lists show that there is a large number of passed candidates available for the Office of Translator, the Governor in Council must decline to accede to the recommendation made in the foregoing letter.

(True Extract).

Chief Secretary.

To the Civil and Session Judge, Tranquebar.

Exd. J. H. Burns.

23rd May 1886 No. 811.

As the published list shows that there is a large number of passed Candidates are available for the Office of Translator, this Govt must decline to accede to the recommendations made in the foregoing letter.

To the Civil Service Judges Rangoon &c &c &c